

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 6. decembris)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Stabilizācijas un asociācijas padomē, kura izveidota ar Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinēšanas noteikumu pieņemšanu

(2012/773/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 79. panta 2. punkta b) apakšpunktu saistībā ar tā 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses⁽¹⁾ ("Nolīgums"), 48. pantā ir paredzēts, ka Stabilizācijas un asociācijas padomei ar lēmumu jāievieš noteikumi, lai īstenotu minētajā pantā izklāstītos principus.
- (2) Saskaņā ar 1. un 2. pantu 21. protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, un neskarot minētā protokola 4. pantu, minētās dalībvalstis nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un tām šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.
- (3) Saskaņā ar 1. un 2. pantu 22. protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Dānijai tas nav saistošs un nav jāpieņem.
- (4) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā ir jāieņem Stabilizācijas un asociācijas padomē attiecībā uz

sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinēšanas noteikumu pieņemšanu.

- (5) Tādēļ Savienības nostājas Stabilizācijas un asociācijas padomē pamatā vajadzētu būt pievienotajam lēmuma projektam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Stabilizācijas un asociācijas padomē, kura izveidota ar Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinēšanas noteikumu pieņemšanu pamatā ir Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

Savienības pārstāvji Stabilizācijas un asociācijas padomē var vienoties par nelielām izmaiņām minētajā lēmuma projektā, nepieņemot papildu Padomes lēmumu.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 6. decembrī

Padomes vārdā –

priekšsēdētāja

S. CHARALAMBOUS

⁽¹⁾ OV L 107, 28.4.2009., 166. lpp.

PROJEKTS

ES UN ALBĀNIJAS STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS PADOMES LĒMUMS Nr. .../...

(... gada ...)

attiecībā uz sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinēšanas noteikumu pieņemšanu

STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS PADOME,

ņemot vērā Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses⁽¹⁾, un jo īpaši tā 48. pantu,

tā kā:

- (1) Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses ("Nolīgums"), 48. pantā ir paredzēta Albānijas un dalībvalstu sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinēšana un noteikti šādas koordinēšanas principi.
- (2) Nolīguma 48. pantā ir paredzēts, ka Stabilizācijas un asociācijas padomei ir jāpieņem lēmums, lai īstenotu minētajā pantā izklāstītos principus.
- (3) Attiecībā uz nediskriminācijas principa piemērošanu ar šo lēmumu nebūtu jāpiešķir nekādas papildu tiesības, ko radītu konkrēti fakti vai notikumi otras Līgumslēdzējas puses teritorijā, ja šādus faktus vai notikumus neņem vērā pirmās Līgumslēdzējas puses tiesību aktos, izņemot tiesības eksportēt konkrētus pabalstus.
- (4) Piemērojot šo lēmumu, Albānijas darba ņēmēju tiesības uz ģimenes pabalstiem būtu jāsaista ar nosacījumu, ka viņu ģimenes locekļi likumīgi dzīvo kopā ar viņiem dalībvalstī, kurā tie ir nodarbināti. Ja viņu ģimenes locekļi likumīgi dzīvo citā dalībvalstī, piemēro Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1231/2010 (2010. gada 24. novembris), ar ko Regulu (EK) Nr. 883/2004 un Regulu (EK) Nr. 987/2009 attiecina arī uz tiem trešo valstu valstspiederīgajiem, uz kuriem minētās regulas neattiecas tikai viņu valstspiederības dēļ⁽²⁾. Ar šo lēmumu nebūtu jāpiešķir tiesības uz ģimenes pabalstiem attiecībā uz tiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri dzīvo valstī, kas nav dalībvalsts, piemēram, Albānijā.
- (5) Regula (ES) Nr. 1231/2010 attiecina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada

29. aprīlis) par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu⁽³⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 987/2009 (2009. gada 16. septembris), ar ko nosaka īstenošanas kārtību Regulai (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu⁽⁴⁾, noteikumu piemērošanu arī uz tiem trešo valstu valstspiederīgajiem, uz kuriem minētās regulas noteikumi neattiecas viņu valstspiederības dēļ vien. Regulā (ES) Nr. 1231/2010 jau ir ietverts to apdrošināšanas periodu summēšanas princips, kurus Albānijas darba ņēmēji dažādās dalībvalstīs ir ieguvuši attiecībā uz tiesībām uz konkrētiem pabalstiem, kā izklāstīts Nolīguma 48. panta 1. punkta pirmajā ievilkumā.

- (6) Lai veicinātu koordinēšanas noteikumu piemērošanu, iespējams, jānosaka speciāli noteikumi, kas atbilstu Albānijas tiesību aktu īpatnībām.
- (7) Lai nodrošinātu dalībvalstu un Albānijas sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinēšanas raitu norisi, ir jāparedz īpaši noteikumi par sadarbību starp dalībvalstīm un Albāniju, kā arī starp attiecīgo personu un kompetentās valsts iestādi.
- (8) Lai aizsargātu personas, uz kurām attiecas šis lēmums, un lai nodrošinātu, ka, lēmumam stājoties spēkā, tās nezaudē kādas tiesības, būtu jāpieņem pārejas noteikumi,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

I DAĻA

VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

1. pants

Definīcijas

1. Šajā lēmumā:
 - a) "Nolīgums" ir Stabilizācijas un asociācijas nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses;

⁽¹⁾ OV L 107, 28.4.2009., 166. lpp.

⁽²⁾ OV L 344, 29.12.2010., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 166, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 284, 30.10.2009., 1. lpp.

- b) "regula" ir Regula (EK) Nr. 883/2004, kā to piemēro Eiropas Savienības dalībvalstīs; — pabalsti sakarā ar nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām,
- c) "īstenošanas regula" ir Regula (EK) Nr. 987/2009; — invaliditātes pensijas saistībā ar nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām;
- d) "dalībvalsts" ir Eiropas Savienības dalībvalsts; regulas nozīmē, izņemot īpašus no iemaksām neatkarīgus naudas pabalstus, kas uzskaitīti regulas X pielikumā;
- e) "darba ņēmējs" ir:
- i) dalībvalsts tiesību aktos – persona, kas veic darbību nodarbinātas personas statusā regulas 1. panta a) apakšpunkta nozīmē;
- ii) Albānijas tiesību aktos – persona, kas veic darbību nodarbinātas personas statusā minēto tiesību aktu nozīmē;
- f) "ģimenes loceklis" ir:
- i) dalībvalsts tiesību aktos – ģimenes loceklis regulas 1. panta i) apakšpunkta nozīmē;
- ii) Albānijas tiesību aktos – ģimenes loceklis minēto tiesību aktu nozīmē;
- g) "tiesību akti" ir:
- i) attiecībā uz dalībvalstīm – tiesību akti regulas 1. panta 1. punkta nozīmē, kā to piemēro pabalstiem, uz kuriem attiecas šis lēmums;
- ii) attiecībā uz Albāniju – tiesību akti, ko Albānijā piemēro pabalstiem, uz kuriem attiecas šis lēmums;
- h) "pabalsti" ir:
- vecuma pensijas,
- apgādnieka zaudējuma pabalsti,
- pabalsti sakarā ar nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām,
- invaliditātes pensijas saistībā ar nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām,
- ģimenes pabalsti;
- i) "eksportējami pabalsti" ir:
- i) attiecībā uz dalībvalstīm:
- vecuma pensijas,
- apgādnieka zaudējuma pabalsti,
- ii) attiecībā uz Albāniju – atbilstīgie pabalsti, kas paredzēti Albānijas tiesību aktos, izņemot īpašus no iemaksām neatkarīgus naudas pabalstus, kā izklāstīts šā lēmuma I pielikumā.

2. Citiem šajā lēmumā izmantotajiem terminiem ir nozīme, kas tiem piešķirta:

- a) attiecībā uz dalībvalstīm – regulā un īstenošanas regulā;
- b) attiecībā uz Albāniju – atbilstīgajos tiesību aktos, kas piemērojami Albānijā.

2. pants

Personas, uz kurām attiecas lēmums

Šis lēmums attiecas uz:

- a) darba ņēmējiem, kuri ir Albānijas valstspiederīgie un kuri ir vai ir bijuši likumīgi nodarbināti dalībvalsts teritorijā, un uz kuriem attiecas vai ir attiekušies vienas vai vairāku dalībvalstu tiesību akti, un viņu pārdzīvojušajiem tuviniekiem;
- b) šā panta a) punktā minēto darba ņēmēju ģimenes locekļiem ar noteikumu, ka minētie ģimenes locekļi likumīgi dzīvo vai ir dzīvojuši kopā ar attiecīgo darba ņēmēju šā darba ņēmēja nodarbinātības laikā dalībvalstī;
- c) darba ņēmējiem, kuri ir kādas dalībvalsts valstspiederīgie un kuri ir vai ir bijuši likumīgi nodarbināti Albānijas teritorijā, un uz kuriem attiecas vai ir attiekušies Albānijas tiesību akti, un viņu pārdzīvojušajiem tuviniekiem; un
- d) šā panta c) punktā minēto darba ņēmēju ģimenes locekļiem ar noteikumu, ka minētie ģimenes locekļi likumīgi dzīvo vai ir dzīvojuši kopā ar attiecīgo darba ņēmēju šā darba ņēmēja nodarbinātības laikā Albānijā.

3. pants

Vienlīdzīga attieksme

1. Attiecībā uz pabalstiem 1. panta 1. punkta h) apakšpunkta nozīmē attieksmē pret darba ņēmējiem, kuri ir Albānijas valstspiederīgie un kuri ir likumīgi nodarbināti kādā dalībvalstī, un visiem viņu ģimenes locekļiem, kas likumīgi dzīvo kopā ar viņiem, nedrīkst būt nekāda veida diskriminācijas valstspiederības dēļ salīdzinājumā ar to dalībvalstu valstspiederīgajiem, kurās šie darba ņēmēji ir nodarbināti.

2. Attiecībā uz pabalstiem 1. panta 1. punkta h) apakšpunkta nozīmē attieksmē pret darba ņēmējiem, kuri ir dalībvalstu valstspiederīgie un kuri ir likumīgi nodarbināti Albānijā, un visiem viņu ģimenes locekļiem, kas likumīgi dzīvo kopā ar viņiem, nedrīkst būt nekāda veida diskriminācijas valstspiederības dēļ salīdzinājumā ar Albānijas valstspiederīgajiem.

II DAĻA

ATTIECĪBAS STARP DALĪBVALSTĪM UN ALBĀNIJU

4. pants

Atteikšanās no noteikumiem par dzīvesvietu

1. Eksportējamus pabalstus 1. panta 1. punkta i) apakšpunkta nozīmē, kurus ir tiesīgas saņemt 2. panta a) un c) punktā minētās personas, nesamazina, nepārveido, neaptur, neatsauc vai nekonfiscē, pamatojot ar to, ka pabalsta saņēmējs dzīvo:

i) Albānijas teritorijā – attiecībā uz dalībvalsts tiesību aktos paredzētiem pabalstiem; vai

ii) dalībvalsts teritorijā – attiecībā uz Albānijas tiesību aktos paredzētiem pabalstiem.

2. Darba ņēmēja ģimenes locekļi, kas minēti 2. panta b) punktā, ir tiesīgi saņemt eksportējamus pabalstus 1. panta 1. punkta i) apakšpunkta i) punkta nozīmē tāpat kā tāda darba ņēmēja ģimenes locekļi, kas ir attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgais, – ja minētie ģimenes locekļi dzīvo Albānijas teritorijā.

3. Darba ņēmēja ģimenes locekļi, kas minēti 2. panta d) punktā, ir tiesīgi saņemt eksportējamus pabalstus 1. panta 1. punkta i) apakšpunkta ii) punkta nozīmē tāpat kā tāda darba ņēmēja ģimenes locekļi, kas ir Albānijas valstspiederīgais, – ja minētie ģimenes locekļi dzīvo dalībvalsts teritorijā.

III DAĻA

DAŽĀDI NOTEIKUMI

5. pants

Sadarbība

1. Dalībvalstis un Albānija cita citai sniedz visu informāciju par izmaiņām savos tiesību aktos, kas var ietekmēt šā lēmuma īstenošanu.

2. Pildot šo lēmumu, dalībvalstu un Albānijas iestādes piedāvā cita citai savus pakalpojumus un rīkojas tā, kā it kā tās īstenotu pašas savus tiesību aktus. Minēto iestāžu sniegtā administratīvā palīdzība parasti ir bez maksas. Tomēr dalībvalstu un Albānijas kompetentās iestādes var vienoties par dažu izdevumu kompensēšanu.

3. Pildot šo lēmumu, dalībvalstu un Albānijas iestādes var tieši sazināties cita ar citu un ar attiecīgajām personām vai šo personu pārstāvjiem.

4. Lai nodrošinātu šā lēmuma pareizu īstenošanu, iestādēm un personām, uz kurām attiecas šis lēmums, ir pienākums citai citu informēt un sadarboties.

5. Personas, uz kurām attiecas šis lēmums, iespējami drīz informē kompetentās dalībvalsts vai Albānijas iestādes, ja pēdējā no minētajām ir kompetentā valsts, un dzīvesvietas dalībvalsts vai Albānijas iestādes, ja pēdējā no minētajām ir dzīvesvietas valsts, par visām tām pārmaiņām saistībā ar viņu pašu vai viņu ģimenes stāvokli, kas ietekmē šo personu tiesības uz pabalstiem saskaņā ar šo lēmumu.

6. Ja netiek ievērots 5. punktā noteiktais informēšanas pienākums, tad saskaņā ar valsts tiesību aktiem var piemērot samērīgus pasākumus. Tomēr minētie pasākumi ir līdzvērtīgi tiem, ko saskaņā ar valsts tiesību aktiem piemēro līdzīgās situācijās, un ar tiem pabalsta pieprasītājiem nepadara par neiespējamu vai pārmērīgi neapgrūtina praksē izmantot saskaņā ar šo lēmumu piešķirtās tiesības.

7. Dalībvalstis un Albānija var paredzēt, ka valsts noteikumos, ko izmanto, lai pārbaudītu atbilstību pabalstu saņemšanas tiesību nosacījumiem, tiek ņemts vērā fakts, ka pabalsta saņēmēji uzturas vai dzīvo ārpus tās valsts teritorijas, kurā atrodas debitoriestāde. Šādi noteikumi ir samērīgi, nediskriminējoši saistībā ar valstspiederību, un tie ir saskaņā ar šā lēmuma principiem. Šādus noteikumus paziņo Stabilizācijas un asociācijas padomei.

6. pants

Administratīvās pārbaudes un medicīniskā izmeklēšana

1. Šo pantu piemēro 2. pantā minētajām personām, kuras saņem eksportējamus pabalstus 1. panta 1. punkta i) apakšpunkta nozīmē, kā arī iestādēm, kas ir atbildīgas par šā lēmuma īstenošanu.

2. Ja pabalstu saņēmējs vai pieprasītājs, vai minētās personas ģimenes loceklis uzturas vai dzīvo dalībvalsts teritorijā, bet debitoriestāde atrodas Albānijā, vai arī minētā persona uzturas vai dzīvo Albānijā, bet debitoriestāde atrodas dalībvalstī, medicīnisko izmeklēšanu pēc debitoriestādes pieprasījuma veic pabalsta saņēmēja uzturēšanās vai dzīvesvietas iestāde saskaņā ar procedūrām, kas noteiktas tiesību aktos, kurus piemēro minētā iestāde.

Debitoriestāde paziņo uzturēšanās vietas vai dzīvesvietas iestādei par īpašām prasībām, kas vajadzības gadījumā jāievēro, un par aspektiem, attiecībā uz kuriem būtu jāveic medicīniskā izmeklēšana.

Uzturēšanās vai dzīvesvietas iestāde nosūta ziņojumu debitoriestādei, kas pieprasīja veikt medicīnisko izmeklēšanu.

Debitoriestāde patur tiesības pieprasīt pabalsta saņēmēja medicīnisko izmeklēšanu, ko veic tās izvēlēts ārsts, vai nu teritorijā, kurā pabalsta saņēmējs vai pieprasītājs uzturas vai dzīvo, vai valstī, kurā atrodas debitoriestāde. Tomēr pabalsta saņēmēju var aicināt atgriezties debitoriestādes valstī tikai tad, ja viņš var pārvietoties, nekaitējot savam veselības stāvoklim, un ja debitoriestāde sedz transporta un uzturēšanās izdevumus.

3. Ja pabalstu saņēmējs vai pieprasītājs, vai minētās personas ģimenes loceklis uzturas vai dzīvo dalībvalsts teritorijā, bet debitoriestāde atrodas Albānijā, vai arī minētā persona uzturas vai dzīvo Albānijā, bet debitoriestāde atrodas kādā dalībvalstī, administratīvo pārbaudi pēc debitoriestādes pieprasījuma veic saņēmēja uzturēšanās vietas vai dzīvesvietas iestāde.

Uzturēšanās vai dzīvesvietas iestāde nosūta ziņojumu debitoriestādei, kas pieprasīja veikt administratīvo pārbaudi.

Debitoriestāde patur tiesības pieprasīt pabalsta saņēmēja situācijas pārbaudi, ko veic tās izvēlēts speciālists. Tomēr pabalsta saņēmēju var aicināt atgriezties debitoriestādes valstī tikai tad, ja viņš var pārvietoties, nekaitējot savam veselības stāvoklim, un ja debitoriestāde sedz transporta un uzturēšanās izdevumus.

4. Viena vai vairākas dalībvalstis un Albānija var vienoties par citiem administratīvajiem noteikumiem, ja tās par to informē Stabilizācijas un asociācijas padomi.

5. Atkāpjoties no šā lēmuma 5. panta 2. punktā minētā principa par savstarpēju bezmaksas administratīvo palīdzību,

šā panta 2. un 3. punktā minēto pārbažu faktiskās izmaksas atmaksā tai iestādei, kurai tās uzdeva veikt debitoriestāde, kas tās pieprasīja.

7. pants

Nolīguma 126. panta piemērošana

Nolīguma 126. pantu piemēro gadījumā, ja viena no Pusēm uzskata, ka otra Puse nav izpildījusi 5. un 6. pantā noteiktos pienākumus.

8. pants

Speciālie noteikumi par Albānijas tiesību aktu piemērošanu

Stabilizācijas un asociācijas padome vajadzības gadījumā var šā lēmuma II pielikumā izklāstīt speciālus noteikumus Albānijas tiesību piemērošanai.

9. pants

Administratīvās procedūras spēkā esošos divpusējos nolīgumos

Var turpināt piemērot administratīvās procedūras, kas ietvertas spēkā esošajos divpusējos nolīgumos starp dalībvalsti un Albāniju, ar noteikumu, ka minētās procedūras nelabvēlīgi neietekmē attiecīgo personu tiesības un pienākumus, kas noteikti šajā lēmumā.

10. pants

Nolīgumi, kuri papildina šā lēmuma īstenošanas administratīvās procedūras

Viena vai vairākas dalībvalstis un Albānija var noslēgt nolīgumus, lai papildinātu šā lēmuma īstenošanas administratīvās procedūras, īpaši attiecībā uz krāpniecības un kļūdu novēršanu un apkarošanu.

IV DAĻA

PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

11. pants

Pārejas noteikumi

1. Nekādas tiesības saskaņā ar šo lēmumu neiegūst par laiku posmu pirms šā lēmuma spēkā stāšanās dienas.

2. Ievērojot 1. punktu, tiesības saskaņā ar šo lēmumu iegūst pat tad, ja tās ir saistītas ar apstākļiem, kas radušies pirms dienas, kad tas stāties spēkā.

3. Visus pabalstus, kas nav piešķirti vai ir pārtraukti attiecīgās personas valstspiederības vai dzīvesvietas dēļ, pēc attiecīgās personas pieprasījuma piešķir vai atjauno no dienas, kad stājies spēkā šis lēmums, ar noteikumu, ka tiesības, kuras iepriekš ir bijušas par pamatu pabalstu piešķiršanai, nav izmantotas, saņemot vienreizēju maksājumu.

4. Ja 3. punktā minēto pieprasījumu iesniedz divos gados no šā lēmuma spēkā stāšanās dienas, tad saskaņā ar šo lēmumu iegūtās tiesības ir spēkā no minētās dienas, un pret attiecīgajām personām nevar vērst nevienas dalībvalsts vai Albānijas tiesību aktus par tiesību zaudēšanu vai ierobežošanu.

5. Ja 3. punktā minēto pieprasījumu iesniedz pēc tam, kad beidzies 4. punktā minētais divu gadu laikposms, tiesības, kuras nav zaudētas vai kurām nav termiņa ierobežojuma, ir spēkā no pieprasījuma iesniegšanas dienas, ievērojot jebkurus labvēlīgākus noteikumus, kuri ir paredzēti kādas dalībvalsts vai Albānijas tiesību aktos.

12. pants

Šā lēmuma pielikumi

1. Šā lēmuma pielikumi ir tā sastāvdaļa.
2. Pēc Albānijas vai Eiropas Savienības pieprasījuma pielikumus var grozīt ar Stabilizācijas un asociācijas padomes lēmumu.

13. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

..., ...

*Stabilizācijas un asociācijas padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

I PIELIKUMS

ALBĀNIJAS ĪPAŠO NO IEMAKSĀM NEATKARĪGO NAUDAS PABALSTU SARAKSTS

II PIELIKUMS

SPECIĀLI NOTEIKUMI ALBĀNIJAS TIESĪBU AKTU PIEMĒROŠANAI
